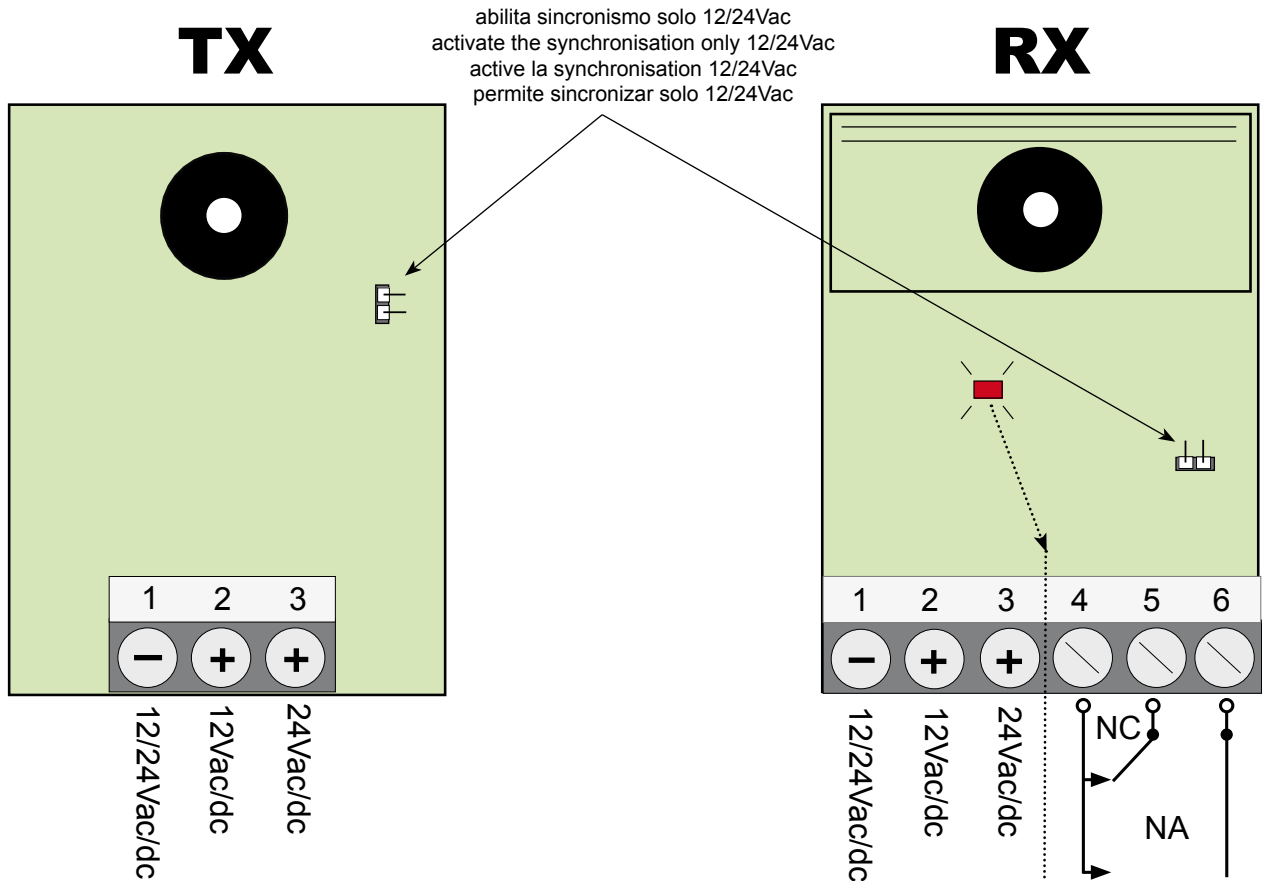


# ZOOM-Z2E

## IR5001PS

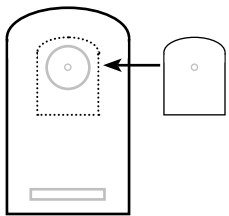
Istruzioni ed avvertenze  
Instructions and warnings  
Instructions et notices d'emploi  
Instrucciones y advertencias



alimentazione / power supply / alimentation / spannung / alimentación	Vac/dc	<b>12 / 24</b>
portata / max. range up / portée / senolebereich / alcance	m	<b>20</b>
assorbimento TX / max. TX power absorption / consommation TX / verbrauch TX / consumo TX	mA	<b>25</b>
assorbimento RX / max. RX power absorption / consommation RX / verbrauch RX / consumo RX	mA	<b>35</b>
contatto relè di uscita / output relay contact / type de relais / typ von Relais / tipo de relé		<b>max 500mA e 48Vac/dc</b>
grado di protezione / protection / protection	IP	<b>55 EN 60529</b>

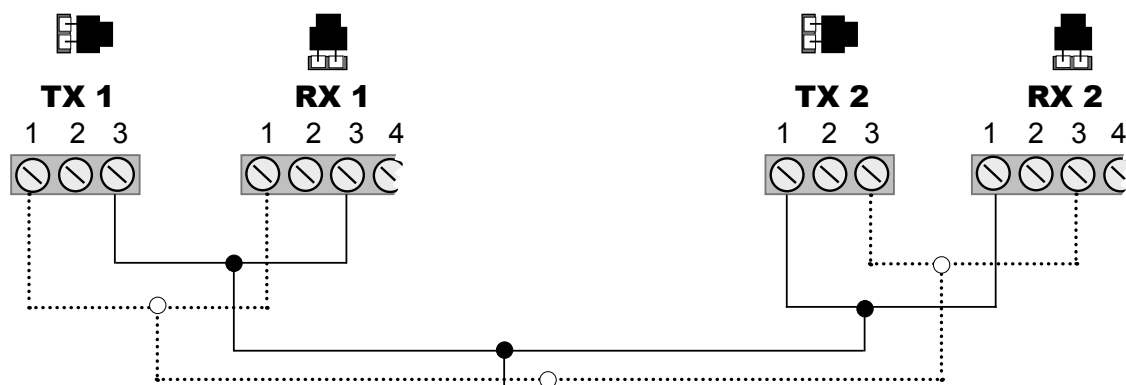
- 4 = Comune  
5 = N.C. allineate (LED spento)  
6 = N.A. allineate (LED spento)
- 4 = commun  
5 = N.F. aligné (LED éteint)  
6 = N.O. aligné (LED éteint)
- 4 = common  
5 = N.C. in line (LED off)  
6 = N.O. in line (LED off)
- 4 = gemein  
5 = N.C. in Reihe (LED aus)  
6 = N.O. in Reihe (LED aus)
- 4 = Común  
5 = N.C. en alineación (LED apagado)  
6 = N.A. en alineación (LED apagado)


- **IT Installazione:** Per aprire la ZOOM-Z2E sollevare il frontale della fotocellula verso l'esterno. Infilare i cavi nell'apposita sede e fissare la basetta alla parete. Se si deve fissare la fotocellula al muro, effettuare i tre fori  $\varnothing 5$  ed innestare tasselli adeguati. Se si deve fissare la fotocellula su metallo, effettuare i tre fori  $\varnothing 3$  per predisporre l'utilizzo delle sole viti autofilettanti. Effettuare i collegamenti. Fissare le fotocellule e alimentarle con tensione compresa tra 12 e 24 V cc/ca. Se il posizionamento, l'allineamento ed il collegamento sono eseguiti correttamente, il LED rosso sul ricevitore sarà spento. Ogni qualvolta si interrompe il raggio, il LED rosso si accende. Coprire la fotocellula con il frontale; inserire a battuta e chiudere agganciando dall'alto verso il basso. Interrompere il raggio più volte verificando la risposta del relè. Fissare i frontali con le viti in dotazione.
- **GB Installation:** To open the ZOOM-Z2E, lift the front panel of the photocell. Insert the cables in their housing and fix the base to the wall. If the photocell has to be mounted on a wall, drill the three  $\varnothing 5$  holes and fit suitable screw anchors. If the photocell has to be mounted on metal, drill the three  $\varnothing 3$  holes for fitting with the self-tapping screws. Make the connections. Power the photocells with a voltage between 12 and 24V DC/AC. If positioning, alignment and connection have been carried out properly, the red LED on the receiver will be off. Each time the ray is interrupted, the red LED switches on. Cover the photocell with the front panel. Insert to the stop and close it. Interrupt the ray several times checking the relay response. Fix the front panels with the provided screws.
- **FR Installation:** Pour ouvrir la cellule ZOOM-Z2E, soulever le panneau vers l'extérieur. Enfiler les câbles dans le logement prévu et fixer l'embase au mur. Pour fixer la cellule photo-électrique à une paroi, percer les trois trous  $\varnothing 5$  et positionner les goujons appropriés. Pour la fixer sur un support métallique, percer les trois trous  $\varnothing 3$  pour l'utilisation des vis-tarauds. Effectuer les branchements. Alimenter les cellules avec une tension entre 12 et 24V CC/CA. Si les opérations de positionnement, d'alignement et de branchement ont été bien effectuées, le LED rouge présent sur le récepteur sera éteint. Lorsque le faisceau est interrompu, le LED rouge s'allume. Placer le panneau frontale sur la cellule photo-électrique pour la couvrir, l'insérer jusqu'à quand il s'arrête et le fermer. Interrompre le faisceau plusieurs fois pour contrôler la réponse du relais. Fixer les panneaux frontales avec les vis fournies.
- **ES Instalación:** Para abrir la ZOOM-Z2E, elevar el elemento frontal de la fotocélula. Introducir los cables en la específica sede y fijar la base a la pared. En caso de fijarse la fotocélula en la pared, practicar los tres agujeros  $\varnothing 5$  e introducir tacos adecuados. Si se debe fijar la fotocélula sobre metal, practicar los tres agujeros  $\varnothing 3$  para predisponer el uso de los tornillos autorroscantes. Efectuar las conexiones. Alimentar las fotocélulas con tensión comprendida entre 12 y 24V CC/CA. Si la coloración, alineación y conexión se efectúan de modo correcto, el LED rojo en el receptor permanece apagado. Cada vez que se interrumpe el rayo, el LED rojo se enciende. Cubrir la fotocélula con su elemento frontal. Interrumpir el rayo varias veces verificando la respuesta del relé. Fijar los frontales con los tornillos suministrados adjuntos.




- **IT** Si consiglia di applicare il diaframma adesivo all'interno del contenitore del RX fotocellula, in particolare modo nei casi in cui si possono verificare problemi dovuti a fenomeni di riflessione (pavimenti, muri, superfici lucide o particolarmente riflettenti). In caso di utilizzo contemporaneo di più coppie di fotocellule, ad esempio interne ed esterne ad un cancello scorrevole, fare molta attenzione al loro parallelismo per evitare eventuali fenomeni di riflessione non desiderati
- **GB** It is recommended to apply the adhesive diaphragm inside the container of the RX photocell, in particular in cases where problems caused by reflection may occur (floors, walls and shiny or particularly reflecting surfaces, etc). If using two pairs of photocells simultaneously, for example inside and outside a slide gate, pay careful attention to their parallelism to prevent any undesired reflection phenomena.

- **FR** Il est conseillé d'appliquer la membrane adhésive à l'intérieur du boîtier du récepteur de la cellule photo-électrique, en particulier lorsqu'il pourrait y avoir des problèmes dus à des phénomènes de réflexion (planchers, murs ou surfaces polies ou très réfléchissantes...). En cas d'utilisation simultanée de plusieurs paires de cellules photo-électriques, par exemple des cellules situées à l'intérieur ou à l'extérieur d'une grille coulissante, il faudra faire très attention à leur parallélisme afin d'éviter tout phénomène de réflexion indésirable.
- **ES** Se aconseja aplicar el diafragma adhesivo en el interior del contenedor RX Fotocélula, de manera particular en los casos en que puedan surgir problemas debido a fenómenos de reflexión (pavimentos, paredes o superficies brillantes o muy reflectoras). En caso de uso simultáneo de varios pares de fotocélulas, por ejemplo internas y externas en una cancela corredera, prestar mucha atención en su paralelismo para evitar posibles fenómenos de reflexión no deseados.



!  abilitare sincronismo solo 12/24Vac  
activate the synchronisation only 12/24Vac  
active la sincronización 12/24Vac  
permite sincronizar solo 12/24Vac

!  Alimentazione in 12/24Vac  
Power supply 12/24Vac  
Alimentation 12/24Vac  
Alimentación 12/24Vac

Dichiarazione CE conformità / EC declaration of conformity / EG-Konformitätserklärung / Déclaration CE de conformité / Declaración CE de conformidad

### ZOOM-Z2E / IR 5001PS

è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: complies with the following relevant provisions: folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
correspondaux dispositions pertinentes suivantes: satisface las disposiciones pertinentessiguientes:

89/336/CEE, 93/68/CEE

